



هم کلاسی  
[Hamkelasi.ir](http://Hamkelasi.ir)

تاریخ امتحان: ۱۳۹۸/۰۳/۰۹ مهر مدرسه:	 آموزشگاه متوسطه: دبیرستان دخترانه امام رضا(ع)- واحدیک سوالات امتحانی درس: عربی زبان قرآن ۱	اموزش و پرورش ناحیه ۵ مشهد	نام و نام خانوادگی:
مدت امتحان: ۸۰ دقیقه	تعداد صفحه: ۳	تعداد سوال: ۱۸	کلاس: ..... کامالی
نوبت دوم صبح <input checked="" type="checkbox"/>	شماره دانش آموزی:	پایه: دهم ریاضی و علوم تجربی	شماره صندلی: ساعت شروع: ۱۰:۳۰ صبح

سؤال	مهارت واژه شناسی و ترجمه	بارم
۱	ترجم الكلمات التي تتحتها خط: حجاب از چشم بگشایی که سُبحَانَ الَّذِي أَسْرَى: ..... هُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِ: .....	۰/۵
۲	أكُتب في الفراغ الكلمتين المرادفتين والكلمتين المتضادتين، مستعيناً بالكلمات التالية. «إحسان- مُساواة- كتم- كتمان - إساءة- ستر» ..... = ..... ..... = .....	۰/۵
۳	أكُتب مفرد أو جمع الكلمتين. فَلَوْات: ..... شَعْب: ..... عَيْنَ الكلمة الغريبة في المعنى والمفهوم.	۰/۵
۴	..... ۱. نَظَارَة ○ عَلَامَة ○ ۲. الْحَدِيد ○ فَتَّاكَة ○ سَيَّارَة ○ ۳. الْتُّحَاس ○ الْأَذَّهَب ○ الْشُّرْطِي ○	۰/۵
۵	ترجم العبارات التالية: ۱. يُفْتَحُ بَابُ صَالَةِ الْإِمْتَحَانِ لِلْطَّلَابِ.(۰/۵) ..... ۲. وَقَدْ تُفَتَّشَ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ.(۰/۰) ..... ۳. حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ التَّاسِ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً.(۰/۷۵) ..... ۴. إِذَا كَانَ إِثْنَانِ يَتَنَاجِيَانِ فَلَا تَدْخُلْ بَيْنَهُمَا.(۰/۷۵) ..... ۵. وَعَلَى التَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سِلْمِيًّا。(۱) ..... ۶. تَضَرِّبُ الدَّلَافِينُ سَمَكَ الْقِرْشِ بِأُنُوفِهَا الْحَادِّةِ حَتَّى تَقْتُلُهَا。(۱) ..... ۷. أمير المؤمنين علي عليه السلام: «حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبَحَ النَّسَبِ» (۰/۰۵) .....	۵
۶	انتَخِبْ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ: ۱. أَحَبُّ عِبَادَ اللَّهِ أَنَّعُوهُمْ لِعِبَادِهِ. الف) دوست دارم بندگان خدایی را که سودشان به دیگر بندگان می رسد. ○ ب) دوست داشتنی ترین بندگان خدا نزد خدا سودمندترینشان نسبت به دیگر بندگان است. ○ ۲. «وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابِرُوا بِالْأَلْقَابِ» الف) و از خودتان عیب نگیرید، و به همیگر لقب های زشت ندهید. ○ ب) و از دیگران عیب نگیرید، و به همیگر لقب زشت ندهید. ○	۰/۵

**إملأ الفراغات في الترجمة الفارسية:**

لَمَّا استقرَت الأوضاع لِذِي القرنَينِ فِي بِلَادِهِ، سارَ مَعَ جُيُوشِهِ.

وَقَتِي شرایط برای ذوالقرنین در سرزمینش .....، با سپاهیانش .....

تَسْتَطِعُ الْحِرَبَاءُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَهَا. ..... مَیْ تواند چشمهاش را .....

وَانْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ / أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ. بَه ..... نَگَاه کَنْ پَسْ چَهْ كَسَى از آن بارانش را .....

٧

**مهارات شناخت و كاربرد قواعد**

**ترجم الأفعال التي تحتها خط.**

٥. لا تَعْبُدُوا مِنْ دونِ اللَّهِ أَحَدًا.

١. ما عَزَمْتُ أَنْ أَتْرُكَ المَدَرَسَةَ.

٨

٦. سَوْفَ نَذَهَبُ لِزِيَارَةِ ..... .

٢. أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ لَكُمْ.

٩

٧. هِيَ حَدَّرَتِنِي.

٣. إِغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ.

١٠

٨. رُفِضَ إقتِراحي.

٤. كَانَ يَرْجِعُ الْجَدُّ إِلَى الْبَيْتِ.

١

**عَيْنُ المناسب للفراغ:**

عَوْضَوًا

عَوْضَوًا

كَاتِبًا

كَتَبًا

تَسَامِحًا

مُسَامِحًا

يُنْزَلُ

يُنْزِلُ

الثَّقَصُ فِي جَسِيمِكَمْ بِتَنَاؤِ الْحَلِيبِ.

٢. الْجَنِيدِيُّ أَسْرَتَهُ.

٣. الْمَصَدَرُ مِنْ «سَامَحَ»

٤. الْمُضَارِعُ مِنْ «أَنْزَلَ»

١١

٠/٥



**كَمْلُ الْفَرَاغَيْنِ.** (السَّاعَةُ بِالْحِرْفِ وَالْعَدْدِ الْمُنْسَبِ)

١٠

..... في السَّاعَةِ ..... (٨:٤٥) ذَهَبَتُ إِلَى السَّوقِ وَإِشْتَرَيْتُ .....

٠/٥

عَيْنُ الْكَلْمَةِ الَّتِي تَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ.

قَرْبًا

بَعْدًا

عِرْفًا

نَظَرًا

يَتَعَلَّمُونَ

يَسْتَرْجِعُ

تَعَامِلًا

١١

١/٥

	ترجمه		اسم فاعل
	ترجمه		اسم مفعول
	ترجمه		اسم مبالغه

**كَمْلُ الْجَدَولِ مُسْتَعِينًا بِالنَّصْ.**

الرَّجُلُ الصَّبَارُ يَذَهَبُ لِمُسَاعَدَةِ النَّاسِ.

١٢

يَا مَنْ بِأَبْهُ مَفْتُوحٌ لِلظَّالِمِينَ.

١/٥

عَيْنُ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلكلماتِ الَّتِي تَحْتَهَا الخط.

لِسَانُ الْقِطْ مَلْوَءٌ بِعَدِ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُظَهَّرًا. رَأَى الرَّجُلُ دُلْفِينًا كَبِيرًا فِي الْبَحْرِ.

١٣

فاعل	مفicial	خبر	مضافٌ إِلَيْهِ	صفت	جارٌ و مجرور

٠/٥

عَيْنُ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ، ثُمَّ تَرْجِمِ ذَلِكَ الْفِعْلِ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ.

١٤

**مهارات درك و فهم**

ضع في الدائرة العدد المناسب. (كلمتان زائدتان)

- ١ منطقه بريه بجوار البحر والمحيطات.
- ٢ أرض واسعة فيها أشجار كثيرة.
- ٣ كوكب يدور حول الأرض.
- ٤ أكبر من البحر كثيراً.

١. اليابس
٢. المحيط
٣. الغابة
٤. الغيم
٥. الشاطئ
٦. القمر

١٥

إقرأ النص التالي، ثم أجب عن الأسئلة:

«ذهب ملكه لعيادة وزيره فوجد ولده الصغير بجانبه، فقصد أن يختبر ذكاءه (هوشن). فقال له: أَ قصري أَحسنَ أمَ قصرُ أبيك؟ فقال الولد: قصرُ أبي أَحسنُ، مadam (تا وقتى كه) مولاي فيه. ففرح الملك من جوابه. ثم أشار إلى خاتمه (انگشتتش) في إصبعه (انگشتش) وقال: أَ رأيت أَحسنُ من هذا الخاتم؟ فقال الولد، نعم يا مولاي، اليدي التي هو فيها أَحسنُ منه...»

١٦

١. لماذا ذهب الملك عند وزيره؟ .....  
 ٢. ما هو أفضل من الخاتم في رأي الولد؟ .....  
 ٣. قصر الوزير أَحسنُ مدام الوزير فيه.  صحيح  غلط  
 ٤. فرح الملك من ذكاء الولد.  صحيح  غلط

مهارات مكالمة

- أجب عن الأسئلة التالية.
- ١- من أين أنت؟ .....  
 ٢- ما هو لون السماء؟ .....  
 ٣- متى موعد الفطور؟ .....  
 ٤- كيف تذهبين إلى المدرسة؟ .....

١٧

رتب الكلمات واكتُب سؤالاً وجواباً صحيحاً.  
 سلمان الفارسي / نعم / هل / من أصحاب / تعرّف / التّي / هو / ؟ . ..... ?

١٨

حزب الله اهل ولايت است و اهل ولايت بدون دشوار است، پايردي می خواهد و فداری. (سرور شهیدان اهل قلم، سید مرتفع آوینی)

نام و نام خانوادگی	تصحیح/دیبر	نام و نام خانوادگی	تصحیح و نمره گذاری
با حروف	با عدد	با حروف	با عدد
امضاء:			امضاء:



البسمة

الأستاذ: ما رأيكم يا أولادي بأسئلة الإمتحان؟  
 التلميذ: كانت الأسئلة سهلة جدًا، لكن الأجبوبة كانت صعبة.



نام و نام خانوادگی: فاطمه کمالی	.....
رشته: علوم تربیتی و ریاضی	پایه: دهم
وقت پاسخگویی: ۸:۰۰ صبح	زمان شروع: دوم
تاریخ برگزاری: ۹ / ۳ / ۹۸	تعداد سوالات: ۱۸
تعداد صفحات: ۳ صفحه	.....

حزب الله اهل ولایت است و اهل ولایت بودن دووار است، پایه‌ی می خواهد و فداری. (شید آوین)

سوال	مهارت واژه شناسی و ترجمه	بازم
۱	تَرْجِيمُ الْكَلْمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا: حجاب از چشم بگشایی که سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى: شبانه حرکت داد <b>هُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ: مزدور</b>	۰/۵
۲	أَكْتُبُ فِي الفَرَاغِ الْكَلْمَاتِ الْمَرَادِفَاتِينَ وَ الْكَلْمَاتِ الْمُتَضادَّاتِينَ، مُسْتَعِينًا بِالْكَلْمَاتِ التَّالِيةِ. «إِحْسَانٌ - مُساواةٌ - كِتمٌ - كِتْمٌ - إِسَاعَةٌ - سَرَّ» <b>إِحْسَانٌ ≠ إِسَاعَةٌ</b> <b>كِتْمٌ = سَرَّ</b>	۰/۵
۳	أَكْتُبُ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلْمَاتِ. <b>فَلَوْاتٌ: فَلَةٌ</b> <b>شَعْبٌ: شُعُوبٌ</b>	۰/۵
۴	عَيْنُ الْكَلْمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى وَ الْمَفْهُومِ. ۱. نَظَارَةٌ ○      ۲. الْمَحِيدٌ ○ ۳. عَلَّامَةٌ ○      ۴. سَيَارَةٌ ○ ۵. آلَّذَّهَبٌ ○      ۶. فَتَّاحَةٌ ○	۰/۵
۵	تَرْجِيمُ الْعَبَاراتِ التَّالِيةِ: ۱. يُفْتَحُ بِأَبْ صَالَةِ الْإِمْتَحَانِ لِلْمُؤْمِنِينَ. (۰/۵) در سالن امتحان برای داش آموزان باز می شود. ۲. وَقَدْ تُفَتَّشُ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الْقَلْمَاتِ. (۰/۵) و گاهی چشم حیات در تاریکی ها جستجو می شود. ۳. حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ النَّاسَ سَوَّاَتِ طَوِيلَةً. (۰/۷۵) این پدیده، مردم را ساهای طولانی حیران کرده است. ۴. إِذَا كَانَ إِثْنَانِ يَتَنَاجِيَانِ فَلَا تَدْخُلْ بَيْهُمَا. (۰/۷۵) هرگاه دو (نفر) باهم راز می گفتند، میان آن دو وارد نشو. ۵. وَعَلَى النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلِيمًا. (۱) بر مردم واجب است که با یکدیگر هم زیستی مسلط آمیز کنند. ۶. تَضَرِّبُ الدَّلَالِفُنَّ سَمَكَ الْقَرْشِ بِأُنْوَافِهَا الْحَادَّةِ حَتَّى تَقْتُلَهَا. (۱) دلفين ها با بینی های تیزشان کوسه ماهی را می زندتا او را بکشنند. ۷. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «حُسْنُ الْأَدْبِ يَسْتُرُ قُبَحَ النَّاسِ» (۰/۵) <b>نیکوی تربیت، بدی اصل و نسب را می پوشاند.</b>	۰
۶	انتَخِبْ التَّرْجِيمَ الصَّحِيحَةَ: ۱. أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. الف) دوست دارم بندگان خدای را که سودشان به دیگر بندگان می رسد. ○ ب) دوست داشتنی ترین بندگان خدا نزد خدا سودمندترینشان نسبت به دیگر بندگان است. ○ ۲. «وَ لَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَ لَا تَنَابِزُوا بِالْأَلْقَابِ» الف) از خودتان عیب نگیرید، و به همیگر لقب های زشت ندهید. ○ ب) از دیگران عیب نگیرید، و به همیگر لقب زشت ندهید. ○	۰/۵

إِمَّا لِلْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارَسِيَّةِ:

لَمَّا اسْتَقَرَتِ الْأَوْضَاعُ لِذِي الْقَرْبَى فِي بِلَادِهِ، سَارَ مَعَ جُيُوشِهِ.

وَقَتِي شَرَابِطُ بَرَى ذُو الْقَرْنَى دَرِ سَرْزَمِينَشِ استقرار يافت، با سپاهیانش حركت کرد.

تَسْتَطِيعُ الْحَرَبَاءُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَيْهَا. آفَتَابِ پرست می تواند چشمهايش را بچرخاند.

وَانْظُرْ إِلَى الْعَيْمِ فَمَنْ / أَنْزَلَ مِنْهُ مَظَرَّهُ. بَهْ ابر نگاه کن پس چه کسی از آن بارانش را فرو فرستاد.

مهارت شناخت و کاربرد قواعد

٢ تَرْجِمُ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطَّ.

٥. لَا تَعْبُدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَحَدًا. نپرستید

١. مَا عَزَّمْتُ أَنْ أَتُرُكَ الْمَدَرَسَةَ. تصميم نگرفتم

٦. سَوْفَ نَذْهَبُ لِزِيَارَةِ خَواهِمِ رَفَت

٢. أَلَا تُحْبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ لَكُمْ. که بیامرزد

٧. هِيَ حَدَّرَتْنِي. به من هشدار داد

٣. إِغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ. بشویید

٨. رُفِضَ إِقتِرَاحِي. پذیرفته نشد

٤. كَانَ يَرْجِعُ الْجَدُّ إِلَى الْبَيْتِ. بر می گشت

١ عَيْنُ الْمَنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ:

○ عَوْضَوًا

○ عَوْضَوًا

○ كَاتِبٌ

○ كَتَبٌ

○ تَسَامُحٌ

○ مُسَاخَةٌ

○ يُنَزِّلُ

○ يُنْزِلُ

١. ..... النَّقْصَ فِي جَسْمِكُمْ بِتَنَاؤِلِ الْحَلِيبِ.

٢. ..... الْجَنِيدِيُّ أُسْرَتَهُ.

٣. الْمَصْدَرُ مِنْ «سَامَحَ» .....

٤. الْمُضَارِعُ مِنْ «أَنْزَلَ» .....

٨

٩

١٠

١١

١٢

١٣

١٤



كَمْ الْفِرَاغَيْنِ. (السَّاعَةُ بِالْحُرُوفِ وَالْعَدُوُّ الْمَنَاسِبِ)

في السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ إِلَّا رُبُعاً (٨:٤٥) ذَهَبَ إِلَى السَّوقِ وَإِشْرَيَتْ خَمْسَةَ مَفَاتِيحَ .

عَيْنُ الْكَلْمَةِ الَّتِي تَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ.

○ قَرْبٌ

○ نَظَرٌ

○ عُرْفٌ

○ بَعْدٌ

○ يَنْقِلَمُونَ

○ يَتَعَلَّمُونَ

○ ثَعَالَمٌ

○ يَسْرَرِجُ

كَمْ الْجَدَولُ مُسْتَعِنًا بِالنَّصَّ.

الرَّجُلُ الصَّبَارُ يَذْهَبُ لِمُسَاعَدَةِ النَّاسِ.

يَا مَنْ بِأُهُبُّ مَفَتوحٌ لِلْطَّالِبِينَ.

طلب کنندگان	اسم فاعل	الطالبين	ترجمه
باز شده	اسم مفعول	مفتوح	ترجمه
بسیار صبر کننده	اسم مبالغه	الصَّبَارُ	ترجمه

عَيْنُ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلْمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا الْحَطَّ.

لِسَانُ الْقِطْ مَمْلُوءٌ بِعَدَدٍ ثُفِرِزٌ سَائِلًا مُظَهَّرًا. رَأَى الرَّجُلُ دُلْفِينًا كَبِيرًا فِي الْبَحْرِ.

جار و مجرور	صفت	مضافٌ إِلَيْهِ	خبر	مفعول	فاعل
في البحرين	مُظَهَّرًا	القط	مملاً	دلفينًا	الرجل

عَيْنُ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ، ثُمَّ تَرْجِمَ ذَلِكَ الْفِعْلَ إِلَى الْفَارَسِيَّةِ.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ.

فعل مجهول: قُرِئَ

مهارت درک و متن

ضع في الدائرة العدد المناسب. (كلمتان زائدتان)

- ٥ منطقة بَرِّيَّةٌ يُجْوَرُ الْبِحَارُ وَالْمُحِيطَات.
- ٣ أَرْضٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا أَشْجَارٌ كثِيرٌ.
- ٦ كوكب يَدْوِرُ حَوْلَ الْأَرْضِ.
- ٤ أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كثِيرًا.

١. الْيَنْبُوعُ
٢. الْمُحِيطُ
٣. الْغَابَةُ
٤. الْعَيْمُ
٥. الشَّاطِئُ
٦. الْقَمَرُ

١٥

١٦

إقرأ النص التالي، ثم أجب عن الأسئلة:  
«ذهب ملكه لعيادة وزيره فوجد ولده الصغير بجانبه، فقصد أن يختبر ذكاءه (هوشن). فقال له: أَقْصَرِي أَحْسَنُ أَمْ قَصْرُ أَبِيك؟ فقال الولد: قصر أبي أَحْسَنُ، مadam (تا وقتي كه) مولاي فيه. ففرج الملك من جواه. ثم أشار إلى خاتمه (انگشتشر) في إصبعه (انگشتتش) وقال: أَرَأَيْتَ أَحْسَنُ مِنْ هَذَا الْخَاتَمِ؟ فقال الولد، نعم يا مولاي، اليـدـ التي هـوـ فيها أـحـسـنـ منه...»

١. لِمَاذَا ذَهَبَ الْمَلِكُ عِنْدَ وَزِيرِهِ؟ ذَهَبَ مَلِكَه لِعيادةِ وَزِيرِهِ.
٢. مـا هـوـ أـفـضـلـ مـنـ الـخـاتـمـ فـي رـأـيـ الـولـدـ؟ الـيـدـ الـتـيـ هـوـ فـيـهاـ أـحـسـنـ مـنـهـ.
٣. قـصـرـ الـوـزـيـرـ أـحـسـنـ مـادـامـ الـوـزـيـرـ فـيـهـ.  صـحـيـحـ  غـلـطـ
٤. فـرـجـ الـمـلـكـ مـنـ ذـكـاءـ الـولـدـ.  صـحـيـحـ  غـلـطـ

#### مهارات مكالمه

أجب عن الأسئلة التالية.

١- مـنـ أـينـ أـنـتـ؟ أـنـاـ مـنـ مشـهـدـ

٢- مـاـ هـوـ لـوـنـ السـمـاءـ؟ لـوـنـ أـزـرـقـ

٣- مـقـىـ مـوـعـدـ الـفـطـورـ؟ الـفـطـورـ مـنـ السـابـعـةـ حـتـىـ الـثـالـثـةـ / فـيـ الصـبـاحـ / ...

٤- كـيـفـ تـذـهـبـيـ إـلـىـ الـمـدـرـسـةـ؟ مـاشـيـاـ / بـالـسـيـارـةـ / ...

١٧

١٨

رتب الكلمات واكتـب سؤالـاً و جوابـاً صـحـيـحاـ.

سلمان الفارسي / نـعـمـ / هـلـ / مـنـ أـصـحـابـ / تـعـرـفـ / أـلـئـيـ / هـوـ / ؟ / .

هل تـعـرـفـ سـلـمـانـ الـفـارـسـيـ؟ نـعـمـ، هـوـ مـنـ أـصـحـابـ الـبـيـ.

٢٠ جمع نـمـرـهـ

أرجو تـجـاـهـكـنـ

نام و نام خانوادگی	مصحح / دبیر	نامه نهایی به اعتراضات	نام و نام خانوادگی	مصحح و نامه نهایی
با حروف	با عدد		با حروف	با عدد
		امضاء :		امضاء :



البسمة

الأستاذ: ما رأيـكـ ياـ أـلـاـدـيـ يـأـسـيـلـةـ الـإـمـتـحـانـ؟

الـلـلـمـيـذـ: كـانـتـ الـأـسـئـلـةـ سـهـلـةـ جـدـاـ، لـكـنـ الـأـجـوبـةـ كـانـتـ صـعـبـةـ.